

## Notice d'utilisation

### Adaptateur de Rail Latéral pour Plateau en Fibre Carbone (Trade Name: Side Rail Adaptor for Carbon Fiber Board)

#### Avertissement

- Lorsque vous utilisez les accessoires de la table d'opération, soyez toujours très attentif au patient. Les patients laissés dans la même position pendant une période prolongée risquent de développer une paralysie neurologique et/ou des escarres.
- Lors de l'installation du cadre de la tête, utilisez uniquement le type long. Il peut être cassé car il dépasse la charge admissible pour le type court spécifié dans les Spécifications, 3. Charge admissible.

#### Contraindication / Interdictions

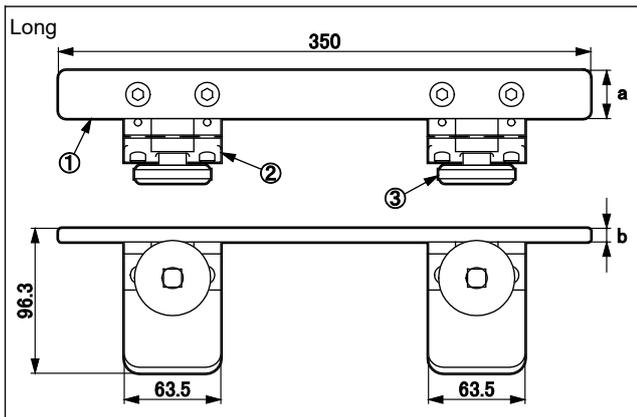
- Ce produit doit être utilisé uniquement sur les modèles indiqués dans **Notice d'utilisation**, 2. Tables d'opération et accessoires applicables.
- Ne dépassez pas la charge autorisée, indiquée dans les **Spécifications**, 3. Charge admissible. Le produit pourrait se casser.
- N'utilisez pas l'adaptateur court pour des accessoires autres que l'accoudoir verrouillable ou l'arceau pour anesthésie. Il ne peut pas supporter un objet lourd.
- Ce produit peut être utilisé uniquement avec les tables d'opération Mizuho.

#### Symbole utilisé pour l'étiquetage

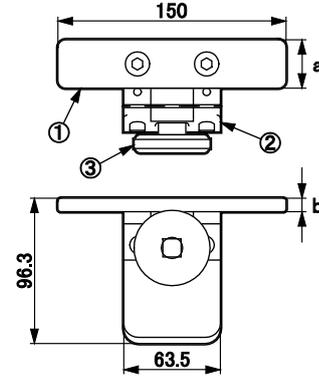
**MD**: Dispositif médical

#### Spécifications

1. Forme Unité : mm



Court



N° code	Descriptif du produit	a (mm)	b (mm)
08-113-10	Adaptateur de Rail Latéral II, Long pour Plateau en Fibre Carbone *1 (Side Rail Adaptor II, Long for Carbon Fiber Board)	32	9
08-113-10-R1	Adaptateur de Rail Latéral II, Long pour Plateau en Fibre Carbone (R1) *2 (Side Rail Adaptor II, Long for Carbon Fiber Board (R1))	28,6	9,4
08-113-10-R2	Adaptateur de Rail Latéral II, Long pour Plateau en Fibre Carbone (R2) *3 (Side Rail Adaptor II, Long for Carbon Fiber Board (R2))	25	10
08-113-11	Adaptateur de Rail Latéral II, Court pour Plateau en Fibre Carbone *4 (Side Rail Adaptor II, Short for Carbon Fiber Board)	32	9
08-113-11-R1	Adaptateur de Rail Latéral II, Court pour Plateau en Fibre Carbone (R1) *5 (Side Rail Adaptor II, Short for Carbon Fiber Board (R1))	28,6	9,4
08-113-11-R2	Adaptateur de Rail Latéral II, Court pour Plateau en Fibre Carbone (R2) *6 (Side Rail Adaptor II, Short for Carbon Fiber Board (R2))	25	10

\*1, \*2, et \*3: La taille du rail latéral amovible est différente.

\*4, \*5, et \*6: La taille du rail latéral amovible est différente.

## 2. Poids

Long : 1,8 kg

Court : 0,9 kg

## 3. Charge admissible

Adaptateur de rail latéral II, long pour plateau en fibre carbone : 40 kg

Adaptateur de rail latéral II, long pour plateau en fibre carbone (R1) : 40 kg

Adaptateur de rail latéral II, long pour plateau en fibre carbone (R2) : 40 kg

Adaptateur de rail latéral II, court pour plateau en fibre carbone : 20 kg

Adaptateur de rail latéral II, court pour plateau en fibre carbone (R1) : 20 kg

Adaptateur de rail latéral II, court pour plateau en fibre carbone (R2) : 20 kg

## 4. Matériau

① Rail : Acier inoxydable

② Pince : Alliage d'aluminium

③ Poignée de fixation : Alliage d'aluminium, Acier inoxydable

Remarque : Les chiffres correspondent à ceux utilisés dans 1. Forme.

### Utilisation prévue

Accessoire à raccorder à la table chirurgicale et au plateau de la table pour y fixer un autre accessoire.

### Utilisateur prévu

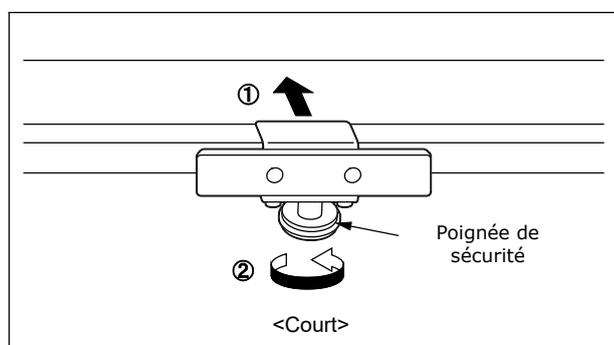
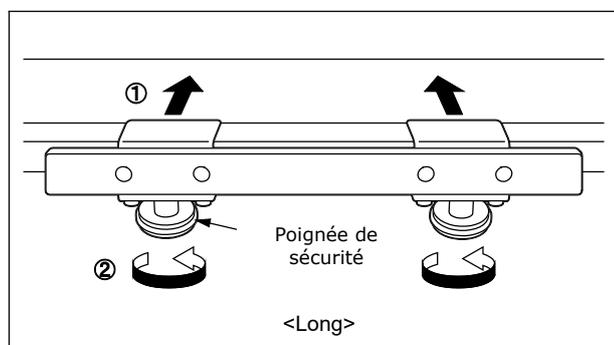
Ce produit est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé, y compris, mais sans s'y limiter, les chirurgien(ne)s, les infirmier(ère)s et les technicien(ne)s en génie biomédical.

### Notice d'utilisation

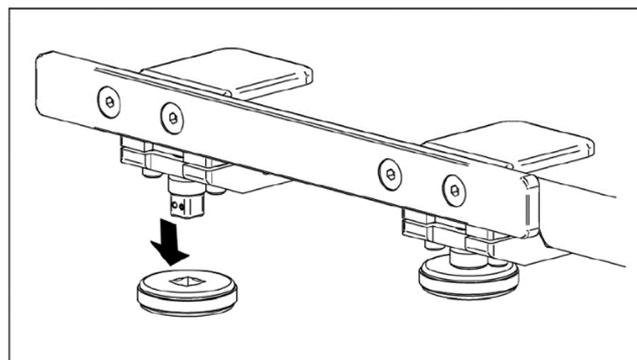
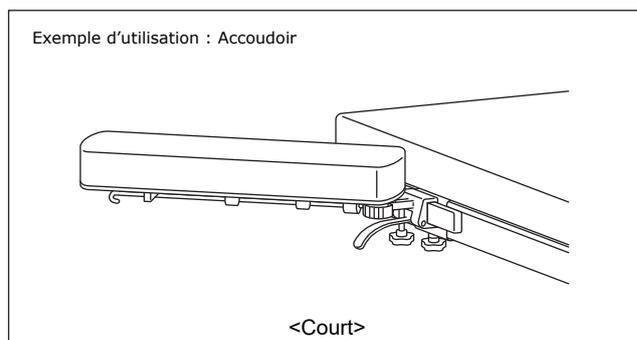
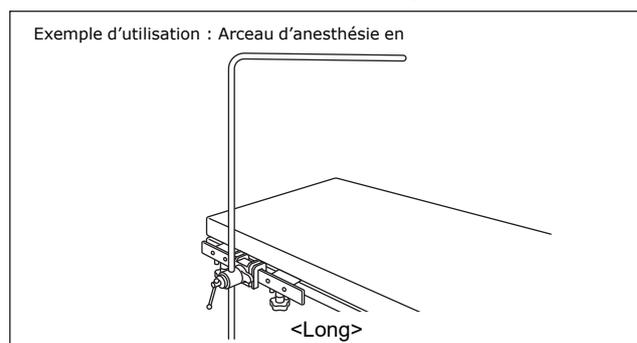
#### 1. Notice d'utilisation

1-1. Fixez ce produit sur le plateau de la table (①).

1-2. Bloquez-le en serrant la poignée de sécurité (②).



#### 1-3. Fixez l'accessoire pour table chirurgicale souhaité.



Remarque: Si un accessoire interfère avec les poignées de fixation, les poignées de fixation peuvent être retirées en les tirant vers le bas.

Pour obtenir des instructions de fixation, reportez-vous à la fiche de chacun des accessoires.

#### 2. Tables d'opération et accessoires applicables

Référez-vous à la brochure « ACCESSOIRES POUR TABLES D'OPÉRATION » de Mizuho.

### Avertissement / Mise en garde

#### 1. Avertissement

Assurez-vous que toutes les poignées de fixation sont bien serrées. Dans le cas contraire, le produit risquerait de se détacher ou de se déplacer, et de blesser le patient.

#### 2. Précautions importantes

2-1 Lorsque vous travaillez avec une table d'opération, prenez soin de ne pas laisser ce produit entrer en contact ou interférer avec le plateau de la table ou avec d'autres outils et dispositifs utilisés en combinaison avec ce produit. Le produit pourrait se casser.

2-2 Évitez toute charge excessive ou tout choc violent. Si une charge lourde ou un fort impact est appliqué à l'accessoire, cela pourrait endommager la table chirurgicale.

2-3 Pour des raisons d'hygiène, veillez à utiliser des draps stérilisés sur les parties du produit avec lesquelles le patient est en contact.

## Stockage / Durée de vie utile

1. Stockage  
Ne stockez pas le dispositif à une température élevée ou dans des endroits très humides où la température et l'humidité varient considérablement.
2. Durée de vie de ce produit : 7 ans  
(sous réserve du respect des opérations d'entretien et d'inspection spécifiées et d'un stockage correct)

## Maintenance / Inspection

<Par l'utilisateur>

1. Vérifier avant et après utilisation  
Vérifiez que ce produit n'est pas endommagé ou cassé avant et après chaque utilisation.
2. Nettoyage et désinfection  
Essuyez le sang, les produits chimiques, les contaminants et autres taches avec de l'eau et nettoyez l'appareil avec de la gaze ou d'autres matériaux imbibés de désinfectants. De plus, utilisez les mêmes désinfectants que les désinfectants autorisés sur la table d'opération de Mizuho décrits dans le manuel d'utilisation de la table d'opération.
3. En cas de dysfonctionnement  
Si ce produit est cassé, indiquez clairement que le dispositif est « Cassé », « Ne pas utiliser », ou « Doit être réparé », etc., et contactez votre revendeur local ou Mizuho.

<Par les agents>

Les opérations de maintenance et d'inspection ne peuvent être effectuées que par des agents agréés de Mizuho.

## Conditionnement

1 pièce par colis

## Garantie

MIZUHO Corporation réparera les pièces défectueuses de ce produit sans frais pendant un an à partir de la date de livraison ou de la tranche de livraison sauf dans les cas de dommages causés par la réparation de la part de tiers, d'un acte de la nature, d'une mauvaise utilisation ou d'un endommagement volontaire. Toutes les autres conditions générales de garantie sont soumises aux règlements de MIZUHO Corporation.

## Élimination

Ce dispositif doit être éliminé conformément aux exigences locales. Pour plus d'informations sur l'élimination, consulter le distributeur local.

## Avertissement

Tout incident grave, survenu en lien avec le dispositif, doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du lieu dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands